

横浜ダンスコレクション2017 コンペティション I

コンペティション I には、日本、中国、韓国、台湾、マレーシアからの、多様なスタイルの10作品がエントリーした。黒須育海は、独自に彫琢したフィジカルな振付言語を6人でぶつけあい、名付け得ない衝動を識域の闇に召喚する独特な魅力の作品で、審査員賞を得た。三つの海外提供賞を受賞した鈴木竜は、欧州の有名振付家からの学びを自身のアイデンティティ探求の道具とし、普遍的なソロに昇華した。叫びとドラムと宇宙のノイズのはざまに不安定な実存を刻みこむ北川結（奨励賞）、鳥人間に扮して無力と激情のパラドクスを踊る荒悠平も、現代の日本ならではのダンスだ。都市住民のコンタクト不全を象徴的に見せたヤン・ホシク、空間に蠢く精霊の気配を立ち上げたASKダンカパニーも忘れがたい。西欧のロジックに依らず、各地で独自の展開を見せるアジアのダンスを展望できるのも、このコンペティションの面白さであり、アジアのダンスの拠点としてのその重要性は今後も増すだろう。

岡見 さえ
舞踊評論家

まずは、審査員側から見ることによって、より客観的に「ダンスの現在」と「ダンスの傾向」が観れたことは、非常に良かった。まずは端的に。ビデオ審査の時の映像と実際に劇場で観たものの差が激しかった。そして映像そのもののクオリティーが低いと感じた。もう少し審査を意識した映像はこのメディア時代では必要かなと。本番の2日間に関しては、引き締まった時間（瞬間）を作り出していることは、皆共通に良かった。だが多くが、終演に向かって失速しているように見えた。ダンサーの力量に頼るのではなく「振付家」的視線がもっと色濃く出ればなと思う。そしてシンプルなことだが「さらに観てみたい」「続きを感じたい」と思わせる受賞者となればと思う。このコンペティションが頂点とならぬように、より多方面のアプローチから作品やダンスに向かっただければと思う。環境としては、これだけ外国の方が来られている状況に、思った以上にアカデミックな出来事と受け取りました。観客を含めてより全体でこの「ダンスの現在」を掻きまわしていければと思います。今回はありがとうございました。

近藤 良平
コンドルズ主宰・振付家・ダンサー

昨年に続き二度目の審査員をやらせていただきました。現代に芸術はどう有り得るのか、特に2011年以降は日本でも様々なジャンルのアーティストが当たり前のように向き合ってきたことであり、歴史的にもアーティストが常に向き合い続けてきた問いだと思う。そしてコンテンポラリーダンスが背負うべき問いでもあると思う。日本でなくてもアジア、人類、宇宙、町内会だとしても、世界との関わりを感じさせる作品が少なかった。この世界の中に（もしくは外に）この身体があると思えるダンスが少ない。なぜなのだろうか、強固に私へ、私の身体へ向かうが為か、しかしその私、身体も社会であることは否定できないはずだ。社会へ目を向けろということではなく、ダンスを問うこと、身体を問うことは、そ

れ自体が社会を問うことにつながるはずではないだろうか。あなたの身体が存在はあなただけのものではない。私の思い、身体を作品にすることは悪くないが、なぜそれを観客に見せるのかという問い、舞台芸術はどの時代であれ現在の観客と関わりなくしては存在しえない。切実な問い、切実な身体を、ダンスをもっと見たい。コンテンポラリーダンスには本当に期待をしているんです。ファイナリストの方々の今後の活躍、そしてダンコレが日本のダンスだけではなく、ダンスを通じてますますアジア、世界の人々へコネクトしうる場になっていくことを願います。

多田 淳之介

東京デスロック主宰・富士見市民文化会館キラリ☆ふじみ芸術監督

日本のみならず、中国、台湾、韓国、マレーシアからヴァリエティに富んだ作品が登場した。審査員賞の黒須育海『FLESH CUB』は、かつての香取直登とのデュエット『RE:DIVISION』で見られた異形の身体イメージの追求がいつそう深化した。さらに突き進んでほしい。鈴木竜『BU』は、シェルカウイらの影響が色濃いとはいえ、振付、構成、空間の用い方などあらゆる面でもっとも完成度が高かった。ドラムとともに見事なパフォーマンスを披露した北川結、身体を流れる音を繊細に掬った水越朋、相変わらず独自のセンスが光る荒悠平など、いずれも印象深い。既存のダンスの枠組をさらに突き破る才能と作品の登場に期待したい。

浜野 文雄

新書館「ダンスマガジン」編集委員

表彰式を経てあらゆる分野で身体表現の重要性を認知されてきた昨今ですが、舞台芸術という分野自体の認知性は、アジアという視点で見れば、まだまだ厳しい状況のなかにおかれています。今回参加していた韓国、中国、マレーシアの国々の現状もまた同じような状況であり、むしろ日本の私たちより厳しい環境で活動しているダンスカンパニーがたくさんあります。国からのサポートなどは一切ないと言っても過言ではない国々がたくさんいるというのが現状です。そんな過酷な環境のなかでも、皆それぞれに仕事をしながら、どうにかやりくりしながらダンス活動をしている彼らに希望を感じます。また欧州諸国よりダンスカンパニーの置かれている状況が厳しいことを理解してくれ応援してくれるような協力体制をつくってある横浜ダンスコレクションは、アジアにおける現代ダンスの発展において非常に重要な位置にあると感じました。ダンスの可能性を信じてぶつけてくる若者の姿や作品や熱に圧倒されましたし、私にはどの作品にも可能性を感じました。これからもどうかダンスを創り、踊り続けてもらいたいと思いました。ダンスというのは色々な角度から開けてくると信じています。

矢内原 美邦

ニブロール主宰・振付家・演出家・戯曲作家・近畿大学准教授

今年のコンペティションのアーティスティックな提案には美しい多様性が見られた。アジアのさまざまな国から多くの振付家が参加したことにより、身体に関し、また、他者をどのように見るかに関し、いろいろ異なる視点を感じることができた。受賞者の皆さんは動きと空間の美しい構成を披露してくれた。また、ダンスと音楽、あるいは音と動きの間の関係性に関する興味深い作品もあったが、この点について、参加者はもっとよく練り、研究することができるのではないと思う。創造という心の奥底にある欲求を再確認し、自らの芸術世界の実現という肝心な点を忘れないよう、若手振付家の皆さんを応援したい。

ユヴァル・ピック

リリユー・ラ・パプ国立振付センター ディレクター

Yokohama Dance Collection 2017 Competition I

Competition I had 10 works as finalists, works from Japan, China, Korea, Taiwan, and Malaysia in a variety of styles. Kurosaki Ikumi smashed six dancers against the choreographic physical language he himself carved and honed in a uniquely fascinating work that summons nameless impulses to a liminal darkness. This work received the Jury Prize. Suzuki Ryu, who was awarded the three overseas-sponsored prizes, has made his studies with famous European choreographers a tool for exploring his own identity in eternally sublime solo performances. Kitagawa Yu (Encouragement Prize) carves an unstable presence in the gaps between screams and drumbeats and cosmic noise. Ara Yuhei, dancing the paradox of powerlessness and passion, disguised as a birdman, presents a dance that exemplifies Japan today. Yang Hosik symbolically presented the imperfect contact among urban-dwelling people, and ASK Dance Company's creation of a ghostly atmosphere in an eternal space is hard to forget. What makes this competition fascinating is the outlook we can envision for dance in Asia, evolving in ways distinctive to each place, without referring to Western logic. Its importance as a hub for dance in Asia will continue to grow.

Okami Sae
Dance Critic

It was, first of all, extremely good to have been able to see where dance is now and where it is going more objectively, by viewing the competition from the jury member's side. Speaking frankly, the difference between what we saw in the videos for the preliminary screening and in the theater was shocking. I also thought the quality of the videos themselves was poor. In this media age, entrants need to make videos with the judging in mind. On the two days of the actual performances, I thought all the choreographers did well in creating tense moments. Many seemed to lose momentum as they neared the end of their performances, however. I think the perspective of the choreographer, not dependent on the capacity of the dancer, needs to be applied more richly. And, a simple point but nonetheless, making the audience feel 'I'd like to see more' or 'I'd like to experience the continuation' will lead to being a prize winner. I'd like to see a more multifaceted approach towards choreographing dance works and to dance, to go beyond this competition. The context, with so many participants from other countries, seemed a more academic event than I had expected. I'd like to see something that could stir up 'dance today' more as a whole, including the audience. Thank you.

Kondo Ryohei
Director of CONDORS, Choreographer, Dancer

For the second year in a row, I have had the privilege of serving as a jury member. What should the arts be today is a question that artists in many genres in Japan have been addressing, particularly since 2011, and is one that artists have, historically speaking, continued to address. That is a question that contemporary dance should take on, too. The competition included few works that give a sense of a relationship to the world, whether to Japan or Asia, to humanity, the universe, or a neighborhood association. There were few that seem like this body exists in this world (or outside of it). Perhaps because they are so focused on the self and on the individual's body, they should not be able to deny that that self, that body, is also part of society. But I wonder why. Shouldn't questioning dance, questioning the body, connect to questioning society? The existence of your body is not yours alone. I think that making the body into a work of art is fine, but questioning why one would show that to an audience--the performing arts cannot exist, in any age, while connecting with their current audience. I want to see more of keen questions, urgent bodies, more dance. I truly have hopes and expectations for contemporary dance. I hope that the finalists' activities in the future and Yokohama Dance Collection itself will become places to connect not just with dance in Japan but, through dance, to make greater connections with Asia and with people throughout the world.

Tada Junnosuke
Director of TOKYO DEATHLOCK, Artistic director of cultural centre of Fujimi city

Highly varied works, from Japan, China, Taiwan, Korea, and Malaysia, were presented. “Flesh Cub” by Kurosu Ikumi, which won the Jury Prize, took the pursuit of a grotesque body image that we had seen in “Re:Division”, his duet with Katori Naoto, even deeper. I hope he will push on further. Suzuki Ryu’s “Bu” shows considerable influences from Cherkaoui and others; his work was the most accomplished in every aspect, including choreography, composition, and use of space. Kitagawa Yu, who revealed a brilliant performance to drum accompaniment, Mizukoshi Tomo, who delicately ladled up sounds flowing through the body, Ara Yuhei, whose distinctive sensibility always gleams: all were deeply impressive. I look forward to the appearance of talents and works that will further break through the conventional dance framework.

Hamano Fumio
Senior Editor, Shinshokan Dance Magazine

Through awards ceremonies, one has become aware of the importance of physical expression in every field. Awareness of the field known as the performative arts is still viewed quite harshly from the point of view of agitation performance. That is also true of the other countries participating in this competition--Korea, China, Malaysia. Many dance companies are acting in much more difficult environments than ours in Japan. In many countries, there is no support from the government at all. I sense great hope in those who somehow keep dancing, even in those harsh environments. The Yokohama Dance Collection, realizing that dance companies are in far harsher situations than in Europe, is, I felt, in an extremely important position in the advancement of contemporary dance in Asia. I was overwhelmed by appearance of these young people who keep believing in the potential of dance and banging away at it and their works and their passion. I felt potential in each of their works. I hope that they will somehow continue to create dances and to dance. I believe that dance will be opened up from a variety of angles.

Yanaihara Mikuni
Director of Nibroll, Choreographer, Play writer, Associate professor of Kindai University

During this year edition, there was a beautiful diversity of artistic proposals. Many choreographers were coming from different Asian countries, and then we could feel some different points of views about the body and the way of looking at the other. The winners offered a beautiful composition of the movements and also of the space. There was also some interesting works concerning the relationship between dance and music, or between sound and movement, but I think this aspect can be more elaborated and researched by the participants. I really would like to encourage the young choreographers to assert their most intimate desire to create, and not to let go the requirement to realize their own artistic universe.

Yuval Pick
Director, Centre Chorégraphique National de Rillieux-la-Pape